



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

7 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 25(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг-Юг в целях развития**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Энрике Карильо Гомесом (Парагвай) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/70/L.33

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года, 68/230 от 20 декабря 2013 года и другие резолюции, имеющие отношение к сотрудничеству Юг-Юг,

принимая к сведению резолюцию 69/239 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2014 года,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свою готовность прилагать неустанные усилия для полного осуществления указанной Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

признавая, что сотрудничество Юг-Юг играет все более важную роль в укреплении производственного потенциала развивающихся стран и оказывает положительное влияние на торговлю и финансовые потоки, технологический потенциал и экономический рост, и вновь заявляя о важности глобального партнерства, объединяющего правительства, гражданское общество, научные круги, международные финансовые учреждения, благотворительные фонды и частный сектор,

отмечая, что в 2018 году будет отмечаться сороковая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов всех без исключения стран при осуществлении настоящей резолюции,

1. *принимает к сведению* решение, принятое Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его специальном межсессионном совещании, проходившем 8, 14 и 15 сентября 2015 года;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг²;

² A/70/344.

3. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе, посвященном сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в системе Организации Объединенных Наций³, сформулировала адресованные системе развития Организации Объединенных Наций рекомендации, касающиеся осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, и принимает к сведению сопроводительную записку Генерального секретаря;

4. *признает* важность, уникальную историю и специфику сотрудничества Юг-Юг, вновь заявляет о том, что считает сотрудничество Юг-Юг одним из проявлений солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благополучию, их национальной и коллективной самодостаточности и достижению целей в области устойчивого развития, которые предусматривают развитие успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершение работы, оставшейся незавершенной в период их достижения, и вновь заявляет также, что сотрудничество Юг-Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны по-прежнему основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равенства, отказа от выдвигания предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

5. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг не заменяет, а лишь дополняет сотрудничество Север-Юг;

6. *приветствует* растущий вклад сотрудничества Юг-Юг в ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, рекомендует развивающимся странам в добровольном порядке наращивать свои усилия по укреплению сотрудничества Юг-Юг и продолжать повышать его эффективность в области развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа, принятого на Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, и приветствует приверженность укреплению трехстороннего сотрудничества как способа привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития;

7. *просит* продолжать усилия по обеспечению учета сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в политике и стратегических рамочных программах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций надлежащим образом и в соответствии с мандатами указанных структур в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴;

8. *вновь обращается* к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой представить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую организации системы Организации Объединенных Наций и все государства могли бы оказать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла

³ JIU/REP/2011/3.

⁴ См. резолюцию 70/1.

бы включать добровольное прикомандирование сотрудников к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и назначение в это Управление младших сотрудников категории специалистов, а также принятие мер к повышению общесистемной эффективности и влияния Управления;

9. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации со всеми государствами и организациями системы развития Организации Объединенных Наций, внести необходимые изменения в систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества⁵;

10. *вновь подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг как координатора деятельности по поощрению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях развития на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и оказанию содействия такому сотрудничеству, и, отмечая, что принятию решения по вопросу о целесообразности выделения Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг из состава Программы развития Организации Объединенных Наций в оперативное самостоятельное подразделение должно предшествовать дальнейшее обсуждение всеми государствами вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря о мерах по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг⁶, просит Генерального секретаря включить в его всеобъемлющий доклад Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, который будет представлен на девятнадцатой сессии Комитета в 2016 году, подготовленное в консультации со всеми государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Программой развития Организации Объединенных Наций комплексное предложение, касающееся конкретных путей повышения роли и влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе в вопросах финансовых, кадровых и бюджетных ресурсов, включая возможное назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросам сотрудничества Юг-Юг, а также сформулировать рекомендации в отношении конкретного вклада Программы развития Организации Объединенных Наций в рамках такой схемы в целях содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

11. *вновь обращается* к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой создать более официальный и более действенный межучрежденческий механизм, координируемый Управлением Организацией Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, в целях поощрения совместной поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также обмена информацией о деятельности в целях развития и результатах, достигнутых различными организациями в рамках их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций назначить ответ-

⁵ См. SSC/17/3.

⁶ См. SSC/18/3.

ственных за координацию их участия в этом механизме и просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить возможности для более регулярного участия Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;

12. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый целевой группой по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в деле создания более официального и действенного межучрежденческого механизма, координируемого Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, а также в деле назначения организациями системы развития Организации Объединенных Наций координаторов, отвечающих за их участие в работе этого механизма, и в этой связи обращается к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с просьбой включить в регулярную отчетность доклад, содержащий обновленную информацию о ходе работы этой целевой группы, для рассмотрения государствами-членами ближе к концу 2016 года;

13. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе и в соответствии со своими мандатами и стратегическими планами помощь в осуществлении проектов по линии сотрудничества Юг-Юг, и в частности делиться с ними, и особенно с наименее развитыми странами, информацией о передовой практике и передовом опыте стран Юга;

14. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий в интересах развивающихся стран на взаимно согласованных условиях в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

15. *приветствует* создание Механизма содействия развитию технологий, о котором было объявлено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ожидает его скорейшего ввода в действие;

16. *признает* важную роль сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит Генерального секретаря при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг принять меры, действуя в рамках имеющихся ресурсов, по обновлению и созданию надлежащих новых стратегических инструментов, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла оказывать государствам-членам по их просьбе эффективную помощь в использовании механизмов сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

17. *принимает во внимание* конструктивные усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях выработки тематически ориентированных стратегий реализации сотрудничества Юг-Юг, и в этой связи просит систему развития Организации Объединенных Наций, дей-

ствуя в консультации с государствами-членами, стремиться к все более широкому использованию сотрудничества Юг-Юг с учетом конкретных обстоятельств для получения большей отдачи в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

18. *просит* организации системы развития Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество и увеличить помощь в тех областях, где сотрудничество Юг-Юг доказало свою эффективность, в том числе в областях координации политики, региональной интеграции, межрегиональных связей, сопряжения элементов инфраструктуры и создания национального производственного потенциала на основе обмена знаниями и технологическими новшествами;

19. *приветствует* поддержку, оказываемую развивающимися странами инициативам в формате Юг-Юг и трехстороннем формате, направленным на улучшение ситуации в области питания и укрепление продовольственной безопасности, и предлагает распространить такой подход на другие области деятельности по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, используя технический опыт и знания различных организаций системы Организации Объединенных Наций;

20. *отмечает*, что региональные комиссии, реагируя на растущий спрос на поддержку сотрудничества Юг-Юг на региональном и субрегиональном уровнях, содействуют развитию такого сотрудничества путем проведения исследовательской и аналитической работы по вопросам политики, имеющим важное значение для их государств-членов, организации диалогов на высоком уровне по вопросам политики, формирования стратегических партнерств и поощрения конкретных инициатив в области укрепления потенциала и в других областях и в этой связи предлагает региональным комиссиям оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в деле обеспечения учета положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в их собственных национальных стратегиях устойчивого развития, в том числе в таких областях, как планирование развития на региональном уровне и налогово-бюджетные системы, и содействие в поощрении усилий по согласованию и координации политики и наращиванию потенциала государств-членов в области сбора данных и ведения статистического учета в интересах осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

21. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям, с тем чтобы их государства-члены имели возможность более активно формировать партнерства и трансграничные системы, в целях поощрения и тиражирования передовой практики в деле сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, способной принести пользу большому числу развивающихся стран;

22. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой включить в его доклад, который будет представлен Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его девятнадцатой сессии, обновленную информацию о принятых конкретных мерах по дальнейшему укреплению сотрудничества Юг-Юг в рамках системы развития Организации Объединенных Наций;

23. *признает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы на цели поддержки такого сотрудничества в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг и в Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе касающиеся передачи технологий между развивающимися странами;

24. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, вовлекать в осуществление настоящей резолюции все без исключения страны;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг, содержащий, в частности, оценку конкретных мер, принятых системой развития Организации Объединенных Наций в целях расширения поддержки сотрудничества Юг-Юг, а также информацию об осуществлении настоящей резолюции, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.